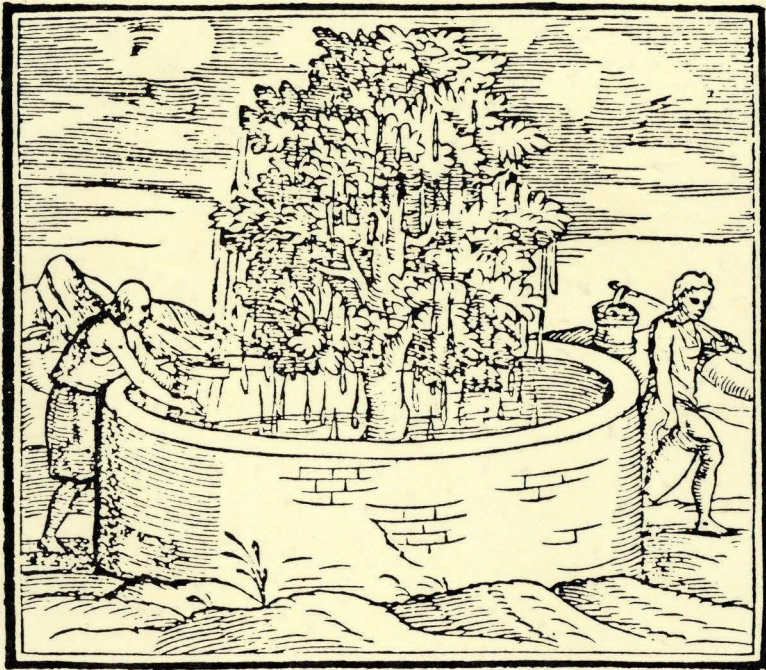


# ALMOGAREN XI-XII



**1980-1981**  
**Institutum Canarium**  
**Hallein / Austria**



ALMOGAFEN  
XI-XII

1980-1981  
Institutum Canarium  
Hallein/Austria



# ALMOGAREN

## XI-XII

Der vorliegende Band unseres Jahrbuches ALMOGAREN erscheint mit grosser Verzögerung, die aus wirtschaftlichen Gründen erklärbar, aber materiell dennoch bedauerlich ist. Der österreichische Verlag, die Grazer Anstalt für Druck- und Buchbindungsarbeiten in Wien, grünte nicht mehr Publikationen des Jahrbuches durchzuführen. Das Institutum Canarium musste sich daher entschliessen, die Veröffentlichung selbst in Angriff zu nehmen.

Da dies nur mit einem massigen personellen und finanziellen Aufwand möglich war, mussten Verfassungen in Kauf genommen werden, die wir sehr bedauern. Dem Mitgedruckten sowie den Verlegern des Jahrbuches schuldet unsere Institution grossen Dank für die Geduld, mit der sie das Erscheinen des Bandes erwartet haben, so wie für das Verständnis für die bestehenden Schwierigkeiten. Die folgenden, noch ausstehenden Bände sind bei Erscheinen dieses Bandes bereits in Vorbereitung, so dass die periodische Erscheinungsweise wieder in den normalen Rhythmus zurückzufinden wird.

Das trotz der zeitweiligen Verzögerung der Jahrbuchpublikation die seit Erscheinen des letzten Bandes verstrichene Zeit in wissenschaftlicher Hinsicht sehr ertragreich war, soll nicht nur in den nachfolgenden Bänden II. Nachrichten, sondern auch in den Folgebänden des Jahrbuches ersichtlich werden. Mitglieder und Abonnenten bitten wir, sobald die unvermeidlich bewusste Verspätung eingetroffen ist, auch künftig über die Erscheinung des Jahrbuches in den nächsten Jahren und über unsere Lage

**1980-1981**  
**Institutum Canarium**  
**Hallein/Austria**

Für Inhalt und Aussagen der Beiträge  
sind die Autoren allein verantwortlich

© 1983 Copyright by Herbert Nowak, BURGFRIED-VERLAG  
A-5400 Hallein, Austria  
Alle Rechte vorbehalten

Druck: Halleiner Druckerei Mayr, Schifferplatz 2, A-5400 Hallein  
ISBN 3-85388-022-3  
Printed in Austria

## VORWORT

Der vorliegende Band unseres Jahrbuches ALMOGAREN erscheint mit grosser Verzögerung, die aus wirtschaftlichen Gründen erklärbar, aber natürlich dennoch bedauerlich ist. Der bisherige Verlag, die Grazer Akademische Druck- u. Verlagsanstalt, war aus Kostengründen nicht mehr in der Lage, die Reihenpublikation durchzuführen. Das Institutum Canarium musste sich daher entschliessen, die Veröffentlichung selbst in Angriff zu nehmen.

Da dies nur mit einem minimalen personellen und finanziellen Aufwand möglich war, mussten Verspätungen in Kauf genommen werden, die wir sehr bedauern. Den Mitgliedern sowie allen Beziehern des Jahrbuches schuldet unsere Institution grossen Dank für die Geduld, mit der sie das Erscheinen des Bandes erwartet haben, sowie für das Verständnis für die bestehenden Schwierigkeiten. Die folgenden, noch ausstehenden Bände sind bei Erscheinen dieses Bandes bereits in Vorbereitung, so dass die periodische Erscheinungsweise wieder in den normalen Rhythmus zurückfinden wird.

Dass trotz der zweitweiligen Verzögerung der Jahrbuchpublikation die seit Erscheinen des letzten Bandes verstrichene Zeit in wissenschaftlicher Hinsicht sehr ertragreich war, soll nicht nur in den inzwischen erschienenen IC-Nachrichten, sondern auch in den Folgebänden des Jahrbuches ersichtlich werden. Mitglieder und Abonnenten bitten wir nochmals, die unvermeidlich gewesene Verspätung zu entschuldigen und unserer Arbeit auch künftig jenes Interesse entgegenzubringen, das in früheren Jahren unsere Arbeit als nützlich erscheinen liess.

Hallein, im Mai 1983

Der Vorstand des  
Institutum Canarium

## Inhaltsverzeichnis

K.A. Wipf: SPATIUM ET TEMPUS	7
R.Hernández Bautista, R. Springer: HALLAZGOS DE NUEVAS INSCRIPCIONES EN LA ISLA DEL HIERRO	15
N.Krack: ÜBER EIN BERAUSCHENDES GETRÄNK DER ALT-KANARIER	26
H. Biedermann: GRUNDSÄTZLICHE BEMERKUNGEN ZUM DIFFUSIONISMUS-ISOLATIONISMUS-PROBLEM IN DER KULTURGESCHICHTE DES ALTEN AMERIKA	28
M.Milburn: THE PHYSICAL LOCATIONS OF CANARY ISLAND AND SAHARAN "LIBYCO- BERBER INSCRIPTIONS"	38
R. Comte: GRAVURES RUPESTRES AVEC TRACES DE PEINTURE DECOUVERTES AU TEMPLE DE QUATRE PORTES, GRANDE CANARIE	43
L.Galand: EINIGE FRAGEN ZU DEN KANARISCHEN FELSINSCHRIFTEN	51
Miscellanea	
J.L.Swauger: PETROGLYPHS OF OHIO	60
K.A.Wipf: DAS FELSBILD VON YAGUL	62
N.Krack: SYMBOLKUNDLICHE INTERPRETATIONS- VERSUCHE ZUM THEMA DER "WELLENKREISE"	64
N.Krack: ÜBER WAPPEN UND ABSTAMMUNG DER FAMILIE COLOMBO	76
D. Evers: ALS DIE SCHIFFE KÖPFE HATTEN	81
S.Hummel: ÄGYPTISCHE MISZELLEN II	84
Buchbesprechungen	119